

Karawanken Bote

Uprava Klagenfurt, Postfach 115 / Uredništvo v Klagenfurtu / Naročnina (se plača naprej) mesečno z dostavo na dom RM 1,— (vključno RM 0,20 za donosaice) / Odjavo naročbe tega lista za prihodnji mesec sprejme uprava samo pisмено in le do 25. tekočega meseca / Oglasi RM 0,06 za millimeter stolpec

Štev. 72.

Krainburg, 12. septembra 1942.

Leto 2.

Churchill je sporočil grajo Stalina:

Mimogrede...

„Moskvi smo obljubili vse“

„Naše zgube na morju so zelo težke“ - Roosevelt naznanja grozeči polom gospodarstva USA

Smrtni boj za Stalingrad

Višine v bližini mesta so zavzete — Pri brezuspešnih razbremenilnih napadih je bilo sestreljenih 59 sovražnih oklopnjakov — 128 sovjetskih letal uničenih v enem dnevu

Jugovzhodno od Novorosijska smo zavzeli nadaljnje višine v vojnem ozemlju, ki je bilo utrjeno z bunkerji. Težko topniško vojske je potopilo na obali Črnega morja pet prevoznih ladij.

Ob Tereku je vrgla nemška bojna skupina neke oklopnjaške divizije z množstvenimi silami napadajočega sovražnika nanj, je vdrla v sovražne topniške postojanke in je uničila baterije.

V trdnjavskem ozemlju Stalingrada smo s podporo letalskega orožja vzeli namočno močno utrjene in žilavo brane utrdbene naprave. Pri obrambi močnih razbremenilnih napadov smo sestrelili 59 sovražnih oklopnjakov. Bojna letala so bombardirala pristaniške naprave in preskrbovalna skladišča Astrahana. Nočni napadi so bili naperjeni proti letališčem vzhodno od Volgje.

V prostoru okoli Rševa je sovražnik začel zopet napadati z močnimi prehotami in oklopnjaškimi silami. S sodelovanjem zračnega orožja smo jih v hudih bojih odbili in pri tem uničili 77 sovražnih oklopnih bojnih voz.

Južno od Ladoga-jezera in na obkroževalni fronti Stalingrada so se izjalovili mnogoterni napadi boljševikov. Pri brezuspešnih poskusih sovražnika, da bi izsilil prehod preko Neve, smo uničili 36 sovražnih čolnov.

Preteklo noč so izvedli Sovjeti motilne poleta nad vzhodno nemško ozemlje. Sov-

jetsko letalstvo je zgubilo včeraj 128 letal, poleg tega so lovski letalci sestrelili en privezni balon. Osem lastnih letal se ni vrnilo iz poleta zoper sovražnika.

V opoldanskih in večernih urah 9. septembra so preletela posamezna angleška letala zapadno Nemčijo. Radi nekaj vrženih zažigalnih bomb so nastale malenkostne škode.

Predstražni čolni so sestrelili v Rokavskem prelivu dve angleški letali.

Wehrmacht je darovala 123 milijonov

Vzglede v vojni zimski pomoči 1941/42 Berlin, 11. septembra. Sedaj je na razpolago uspeh vojne zimske pomoči 1941/42 iz med oboroženo silo zbranih daril, ki so bila

dana izključno iz vojaške plače in v katerih niso vpoštetih odtegljaji plač ali vojnega plačevanja pripadnikov oborožene sile, ki je dosegel neverjetno višino 123.326.929.48 RM. S tem je bil uspeh prejšnjega leta z 59.364.463.12 RM več kot dvakrat preokračen. Posebno velik delež pri tem rekordnem uspehu ima nemški frontni vojak, ki se bojuje na Vzhodu v smrtni nevarnosti in je boljševike, kot tudi zimo premagal. Ti možje, ki so ležali v jarkih in bunkerjih pri mrazu 50 stopinj ali še več, ki so kljubovali v ledu in snegu boljševiškim napadalnim poskusom, so daleč od domovine dokazali, da so tudi v svojih najtežjih urah sledili pozivu domovine, in so jo prekosili s svojo darežljivostjo.

Churchillovo mučne računsko poročilo

Predsednik je sporočil Stalinovo grajo — „Naše zgube na morju so zelo velike“

Stockholm, 11. septembra. Angleški ministrski predsednik Churchill se je v torek predstavil Spodnjemu domu, da v svojem računskem poročilu o svojem zadnjem potovanju sporoči grajo, ki mu jo je izrekel Stalin v Moskvi. »Sovjeti niso mnenja«, tako je proudušno priznal, z lahnim, njemu neznanim obžalovanjem, »da smo mi ali Amerikanci dovolj storili, da bi izvedli ofenzivo zoper Nemčijo«. Britanski ministrski predsednik se je olajšal tudi s

priznanjem, »da so naše zgube na morju še vedno zelo težke«. Toda to prebradko resnico je zasolil s tolikim optimizmom, da so se s tem načinom govorjenja prepričani poslanci odpovedali debati, ki je bila prvotno predvidena za dva dni. Predvsem z namigom na dozdevne angleške uspehe v severni Afriki in z izjavo: »Prepričali smo pa vodilne može Sovjetske unije o naši lojalni odločnosti, da jim kolikor mogoče hitro in brez ozira nastopajoče zgube in žrtve pomagamo«, je pregnal premaganec izpred Dieppea svojim poslušalcem vse dvome in si je s tem zagotovil slični »govorniški uspeh«, kot ga je doslej še vedno dosegel po vsakem angleškem porazu.

Churchill je govoril najprej o svojem obisku v Moskvi in je povedal, da sta imela on in Harriman dolge konference s Stalinom in Molotovom in da so vsi skupaj s skrajno skrbnostjo preskusili sedanji položaj. Pri tem ni zamočal začetnih mišljenskih nesoglasij, trdil pa je, da so bila kasneje izravnana.

K vprašanju Bližnjega vzhoda je pripomnil Churchill, da položaj pred njegovim potovanjem ni bil popolnoma zadovoljivo (Nadaljevanje na 2. strani.)

Roosevelt zvoni k alarmu

Grozeči polom gospodarstva USA — Cene živilom so poskočile že za 85 odstotkov — Roosevelt zahteva takojšnjih ukrepov, da se prepreči zmešnjavo

Berlin, 11. septembra. Roosevelt je poslal kongresu poslanico, v kateri ga nujno prosi, da v kar v najhitrejšem postopku sprejme zakon, ki njega predsednika, izrečno pooblašča, da stabilizira izdatke za življenje, vključno cene vseh poljedelskih izdelkov, z ukrepi, ki se mu zde prikladni.

Radi izrednega povišanja cen — tako se glasi v Rooseveltovi poslanici med drugim — grozi gospodarska katastrofa največjega obsega. Tako so na primer cene za poljedelske pridelke poskočile za 85% in več. Ta razvoj mora imeti nepregledne posledice, ako se ga kar najhitreje ne zavre. »Treba je kar najbolj hiteti, da se ne oteži vojnih naporov z nevarnostjo gospodarske zmešnjave in da se odvrne katastrofo, ki bi izjalovila zmago v tej vojni«. Če ne bi kongres zadosti hitro deloval, bo Roosevelt sam s svojimi polnomoči posloval in kratkomalo kongres izločil.

Ze nekaj tednov traja prikriti boj med Rooseveltom in kongresom. Gospodarsko politični ukrepi, ki jih smatra vlada za nujne, niso ljubi kongresu, ker niso popularni in bi lahko slabo vplivali na volilne izide. Ponovni porazi Roosevelta pri poskusu ureditve svojih davčno političnih predlogov so že pokazali, da je ostal kongres trdovra-

živlom so poskočile že za 85 odstotkov ukrepov, da se prepreči zmešnjavo

ten. Sedaj je Washington pred nalogo, da draginjo ustavi, ko je zavzela tak obseg, da ogroža gospodarski ustroj USA. Sedaj se bore za to, kdo bo nosil odgovornost za te nepriljubljene naredbe. Pred več meseci, ko Roosevelt ni podcenjeval grozečih težav, je izjavil na neki konferenci časopisja željan slavnih dejanj: za pobijanje inflacije ne potrebujemo kongresa. Njegova pooblastila, da (Nadaljevanje na 2. strani.)



Nastopili so k napadu

Pehota zavzame nove izhodne postojanke.

(PK.-Aufnahme: Kriegsberichter Ripken, Atl., M.)

Politična modrost Eleonore

Eleonora Roosevelt, žena sedanjega predsednika Severne Amerike, tipični eksemplar ameriškega ženskega sveta, uganja politiko. To vendar ni nič novega. Da pri tem govori neumnosti, tudi ni nič novega. Od časa pa do časa slišimo vseeno radi »staro«, se vsaj lahko smejimo. Ker se je njen mož nekaj oglasil pred mednarodno dijaško zvezo, tudi ona ni mogla svojega talenta zatajiti in se je ravno tako poslužila prilike, tako imenovanega mednarodnega dijaškega zborovanja, da pristavi svoj blagoslov. Prorokovala je svetovno katastrofo za čas po vojni. Utemeljitev, ki jo je dala za svoje prorokovanje, pa kaže, da o narodnem gospodarstvu nima niti najmanjšega pojma. Ona namreč misli, da se bodo narodnosti potegnile nazaj v svoje ozke meje in da bodo zasledovale samo svoje lastne gospodarske boje. To je še neumnost izraženo, kot si mali Karlček iz 6. šole predstavlja sestav svetovnega gospodarstva. Tudi s svojimi siceršnjimi izvajanjmi očitno ni dobila pritrdila gospodarskih krogov. Ona je rekla, da politika sosesčine že spada v mišljenski svet ameriškega naroda. Pri tem pa je zelo smešno, če »Magazine of Wallstreet« v nekem članku izvajajo, da je politika dobre sosesčine Zedinjenih držav v gospodarskih in finančnih zadevah preveč enostranska in da vedo v kateri smeri. Prva dama ne bo razumela pri svojem očitno zelo površnem narodno gospodarskem znanju, kaj je bilo mišljeno.

Dve leti nove Romunije

Pred dvema leti, 6. septembra 1940, je doživela Romunija svojo revolucijo, ki je pogrnala usodo dežele na nova pota. Kralj, ki je za državo postal neznosljiv, se je odpovedal prestolu in maršal Antonescu je vzel v imenu mladega kralja Mihaela, ki ga ves romunski narod zelo ljubi, usodo države ob izlivu Donave v svoje roke. S tem je bil ustvarjen temelj za temeljito spremembo v Romuniji, po kateri je klicala večina prebivalstva že nekaj let. Marschal Antonescu, čegar vojaška, stroga, simpatična postava kot državnega vodje spada danes že v sliko nove Evrope, pred dvema leti ni prevzel lahke naloge. Država je bila v notranjosti pretresena vsled revolucije, gospodarsko oslabiljena in zunanje-politično postavljena v sredo krize. Maršal Antonescu je znal to mlado, njemu zaupano državo srečno pripeljati mimo teh pečin. V notranjosti je preprečil zmešnjavo in je istočasno našel priključek na novo Evropo. Izbruh vojne na Vzhodu je zajel Romunijo sredi obnove. Vkljub temu pa maršal Antonescu niti trenutek ni pomišljal, da ukrene pot, ki jo je on sam že večkrat označil kot pot časti. S svojim delovanjem na strani osičnih moči v boju zoper boljševizem, se je mlada Romunija zajedno kar najlepše obnesla. V tej vojni je Romunija osvobodila 4 milijone Romunov izpod boljševiškega gospodarstva in pridobila nove rodovitne pokrajine. Toda ta uspeh je plačala z visokim vojaškim udejstvovanjem. Z dostojanstvom je romunski narod, ki si še ni popolnoma opomogel od notranjih zmed, nosil nova bremena vojne in se izkazal kot dragocen zaveznik Reicha. Medtem ko so ravno te dni romunske čete ob strani svojih nemških tovarišev mogle doseči nove ponosne zmage, se nemški narod pristrčno spominja dneva, ko je Romunija pred dvema letoma našla pot k narodni obnovi.

Generalpostkommissar Ukrajine je v zvezi z Deutsche Post Osten uvedel Kraftpostverkehr med Lembergom in Klevom, na 536 km dolgi progi. S tem je bila Kraftpostlinije Ravno—Kiev za 220 km podaljšana.

Besuchen Sie das

KLAGENFURTER HERBSTFEST

in der Zeit vom 5. bis 13. September 1942 auf dem Ausstellungsgelände, Klagenfurt, St. Ruprechter Straße

Kaufhaus
LOTHAR WEBER-LITTAI

SPEZEREI
MANUFAKTUR
GALANTERIE
SCHUHWAREN
GESCHIRR, PAPIER
BUCHHANDLUNG

DUFTIGE PUNKTE



wollen gut gepflegt sein. Daher: Feinwäsche vor und nach dem Waschen in ALT-EX baden. Die Farben werden ausgefrischt und Schweißelawirkung beseitigt. ALT-EX hilft Textilien sparen. Packung 40 Pfennig.

Dišeče pike



Je treba dobro negovati. Zato: lino perilo kopljite pred in po pranju v ALT-EXu. Barve osvežijo in odstranijo je vpliv potu. ALT-EX ohranjuje perilo. - Zavoj 40 Pfg.

MEDOPHARM
Arzneimittel

sind treue Helfer Ihrer Gesundheit!

Medopharm-Arzneimittel sind nur in Apotheken erhältlich.

MEDOPHARM
Pharmazeutische Präparate
Gesellschaft m.b.H. München 8



Liefert rasch und sauber
Theodor Rabitsch
St. Veit an der Sawa

KAFFEE ERSATZ

Fabrik C. Wenger Klagenfurt

8. Deutsche
Reichs-Lotterie
Reichste Gewinne

6 zu **500000**
3 zu **300000**
3 zu **200000**
18 zu **100000**

und besonders viele Mitteltreffer können auch Sie gewinnen
PROKOPP

Städtische Lotterie-Einnahme
Wien VI, Mariaböserstr. 29
Lospreise: Reichsmark je Klasse
1/2, 3.- 1/2, 6.- 1/2, 24.

Ziehung 16. und 17. Okt.

Hier spricht die Deutsche Arbeitsfront!

Achtung! Sprechtag der Rechtsberater der Deutschen Arbeitsfront

In den Monaten September-Oktober 1942 werden in den Kreisen Krainburg, Radmannsdorf und Stein an den angegebenen Tagen und zu den angeführten Zeiten Sprechtag durchgeführt:

Krainburg:	Jeden Donnerstag in der Dienststelle der NSDAP., Ortsgruppe Krainburg, in der Zeit von 9.00—11.00 Uhr
Wart:	Jeden Samstag in der Dienststelle der DAF-Kreisverwaltung Krainburg in der Zeit von 9.00—11.00 Uhr
Laak:	22. September " " " " 9.00—11.00 Uhr 6. Oktober " " " " 9.00—11.00 Uhr 20. Oktober " " " " 9.00—11.00 Uhr 3. November " " " " 9.00—11.00 Uhr
St. Veit a. d. Sawa:	15. September " " " " 9.00—11.00 Uhr 13. Oktober " " " " 9.00—11.00 Uhr
Radmannsdorf:	15. September " " " " 14.00—16.00 Uhr 13. Oktober " " " " 14.00—16.00 Uhr
Äbling:	22. September " " " " 14.00—18.00 Uhr 6. Oktober " " " " 14.00—18.00 Uhr 20. Oktober " " " " 14.00—18.00 Uhr 3. November " " " " 14.00—18.00 Uhr
Neumarkt:	23. September " " " " 10.00—12.00 Uhr 21. Oktober " " " " 10.00—12.00 Uhr
Littai:	29. September " " " " 16.30—18.00 Uhr 27. Oktober " " " " 16.30—18.00 Uhr
Stein:	30. September " " " " 15.00—17.00 Uhr 28. Oktober " " " " 15.00—17.00 Uhr
Domschale:	30. September " " " " 9.00—11.00 Uhr 28. Oktober " " " " 9.00—11.00 Uhr

Die Sprechtag finden in Radmannsdorf und Stein in der Kreisverwaltung, in Neumarkt und Laak in der Ortsgruppenleitung und in Äbling, Domschale und St. Veit in der Dienststelle der Ortsverwaltung der Deutschen Arbeitsfront statt. Die DAF-Mitglieder, Gefolgschaftsmitglieder und Betriebsführer, erhalten bei allen Sprechtagen Auskünfte und allenfalls Vertretung vor Gericht und Behörden in allen arbeits- und sozialversicherungsrechtlichen Angelegenheiten.

Der Leiter der Gaurechtsberatungsstelle
gez.: Dr. Raggam

BRÜDER

Oskeschlax

Lederwaren-
Erzeugung

Domschale

Leibacher Straße 55

Oberkain

SENF

Fabrik C. Wenger Klagenfurt

ESSIG

Fabrik C. Wenger Klagenfurt

Gegen Einkaufscheine:

Sperrplatten: Buche, Erle, Fichte und Edelfurniere.
Panelplatten - Eichsfelder Sperrtüren.

Ohne Einkaufscheine:

Furniere 0,8 bis 3 mm inländische und ausländische
Herkunft für außen und innen.

HANS TRANINGER

Klagenfurt, Völkermarkter Straße - Ruf 1595

MALI OGLAS

Vas za par Ptennigov reši vseh Vaših skrbi!

**On išče in najde,
on kupi in proda,
on ima vedno uspeh!**

Vsaka beseda stane 6 Rpf in debelo tiskana 12 Rpf. Pristojbina za dopis 25 Rpf.

Oglase sprejemata do ponedeljka in srede in sicer

NS.-Gauverlag Kärnten, Klagenfurt, Bismarckring 13
NS.-Gauverlag Kärnten, Zweigverlag Krainburg, Veldeserstr. 6

Kärntnerische



Landes-Brandschaden- Versicherungs-Anstalt

betreibt Feuer-, Einbruch-, Diebstahl-, Glas- und Glodenbruch- sowie Wasserleitungsschäden - Versicherungen

se peča z zavarovanjem proti požaru, vlamu, tatvini, prelomu stekla in zvonov - kot tudi proti vodovodnim škodam

Geschäftsstelle Krainburg, Veldeser Straße 13

Lichtspiele

Allgemeine Film-Verhandlung G.m.b.H. - Zweigstelle Veldes

ASSLING

12. IX. um 17 Uhr
13. IX. um 14.30 und 17 Uhr
Quax, der Bruchpilot
Für Jugendliche zugelassen!

DOMSCHALE

12. IX. um 14.30 und 17 Uhr
13. IX. um 14.30 und 17 Uhr
Das unsterbliche Herz
Für Jugendliche nicht zugelassen!

KRAINBURG

12. IX. um 17 Uhr
13. IX. um 14 und 17 Uhr
14. IX. um 17 Uhr
Wiener Geschichten
Jugendliche ab 14 Jahren zugelassen!
15. IX. um 17 Uhr
16. IX. um 17 Uhr
17. IX. um 17 Uhr
Waldwinter
Für Jugendliche nicht zugelassen!
18. IX. um 17 Uhr
19. IX. um 17 Uhr
Gasparone
Jugendliche ab 14 Jahren zugelassen!

LAAK

12. IX. um 17 Uhr
13. IX. um 14.30 und 17 Uhr
Verdacht auf Ursula
Für Jugendliche nicht zugelassen!
16. IX. um 17 Uhr
Irrtum des Herzens
Für Jugendliche nicht zugelassen!

LITTAI

Samstag, den 12. IX.
Sonntag, den 13. IX.
Sein Sohn
Für Jugendliche zugelassen!

MIESS

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 16.30 Uhr
Anton der Letzte
Für Jugendliche nicht zugelassen!

NEUMARKTL

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 16.30 Uhr
Sein Sohn
Für Jugendliche zugelassen!

RADMANNSDORF

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 16.30 Uhr
Immer nur Du!
Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen

SAIRACH

12. IX. um 14.30 und 17 Uhr
13. IX. um 14.30 und 17 Uhr
Was eine Frau im Frühling träumt
Für Jugendliche nicht zugelassen!

STEIN

12. IX. um 17 Uhr
13. IX. um 17 Uhr
Was eine Frau im Frühling träumt
Für Jugendliche nicht zugelassen!

ST. VEIT

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 16.30 Uhr
Zwei in einer großen Stadt
Für Jugendliche zugelassen!

VELDES

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 16.30 Uhr
Quax, der Bruchpilot
Für Jugendliche zugelassen!
16. IX. um 16.30 Uhr
17. IX. um 16.30 Uhr
Bal Pare
Für Jugendliche nicht zugelassen!

WART

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 13.30 und 16.30 Uhr
Leichte Kavallerie
Für Jugendliche nicht zugelassen!

WOCHEIN-FEISTRITZ

12. IX. um 16.30 Uhr
13. IX. um 16.30 Uhr
Das andere Ich
Für Jugendliche nicht zugelassen!

Zu jedem Film die Deutsche Wochenschau

Karl Zaiz

Bürstenbinderei
VIRJE 4
Post Zwischenwässern

Die guten Tungsram-Lampen kaufen Sie im Geschäft K. Pungerschegg, Krainburg-Wart.

Naholjše Tungsram žarnice kupite pri K. Pungerschegg, Krainburg-Wart.

Leset den „Karawanken-Bote“!

Heitmann Kuchengelb mit Vanillin-Zusatz

Verschönigt das Selbstgebackene

Heitmann Kuchengelb

Im einschlägigen Fachhandel zu haben

MALIOGLASI

Službo dobi

Večje mizarsko podjetje takoj sprejme moško moč za tehnična dela v obratu. Prednost imajo dobri risarji, ki bi pomagali pri knjigovodstvu. Ponudbe na Karawanken Bote, Krainburg, pod „Tehnik“.

Prodaj

Smirkovke (Schmiergelselben) različne dimenzijevndi. Proprotnik, Fahrrad und Maschinenhandlung, Domschale.

Za tri sobe raznega pohištva - žimnice, stenško uro, moško kolo etc. na prodaj za 2.000 RM. Naslov pri Karaw. Bote, Krainburg.

Sobno opravilo za eno osebo ter otroški sportni voziček na prodaj za 400 RM. Naslov pri Karaw. Bote, Krainburg.

Otroški voziček, skoro nov prodaj za 100 RM. Naslov pri Karaw. Bote, Krainburg pod „Globok“.

Kravo s teletom, dobio mlekarico, prodam. Poizve se na jami pri Krainburgu št 15.

Sprejemem takoj krojaškega pomočnika za velike kose. Galot Stanislaus, Schneidermeister, Krainburg, Bergstraße 9

Moško kolo (bicikel), rabljeno pohištvo, radi izselitve takoj prodam. — Koschar Branko, Hinterhausgasse 22, Krbg.

Zrebela, 14 mesecev stara, prodaj. Joh. Stebe, Podborst 17 P. Komenda.

Kupim gramofon in otroški voziček Pismene ponudbe na Karaw. Bote, Krainburg, pod „Tudi v defektnem stanju“.

Kupim osebni avtomobil, manjše tipe, če mogoče DKW. Ponudbe pod „Dobro ohranjen“ na Karawanken Bote, Krainburg.

Psa ovčjaka „Schäfferhund“, dobrega čuvaja — kupim. Johann Deschmann, Wodeschitz 36, Veldes, Oberkrain.

Klaviratsko harmoniko novo ali dobro ohranjeno, kupim. Ponudbe na Karawanken Bote — Krainburg, pod „Harmonika“.

Vzajem v zakup

Vrt pripraven za vrtnarstvo vzajem v zakupem v najem v kraju, kjer bi se vrtnarstvo obneslo. Ponudbe pod „Vrt“ na Karaw. Bote, Krainburg.

Ženitve

Gospodinja preprostejšo, zdravo in snažno, do 45 let staro, sprejme obrtnik v Cilli za stalno. V sporazumu tudi poroka ni izključena. Naslov pri Karaw. Bote, Krainburg, z označbo zahtev, pod „Postena“.

Izgubljeno

Nalivno pero Sumetra Vakuum z gravuro „Neradjič Radko“ sem v soboto zgubil na cesti od Alte Post do železn. postaje Krainburg. Najditeljja prosim, da mi ga vrne, ker mi je pero dragocen spomin. Oddaj pri Karawanken Bote, Krainburg.

TANNINFABRIK

G. M. B. H. - ZWISCHENWASSERN

Herstellung folgender Gerbstoffe:

Pinofan N, Pinofan CC, Pinofan CC Sp, Fichtenrindenextrakt, Kemofan TF u. TC, Summact etc.

Laufender Einkauf jedes Quantums Fichtenrinde Stalni nakup smrekovega lubja po dnevni ceni

Geschäftseröffnungsanzeige

Ich gebe hiemit allen Behörden, Ämtern und der Bevölkerung der Stadt Radmannsdorf und den umliegenden Gemeinden bekannt, daß ich einen Handel mit Brennmaterialien wie Hausbrandkohle, Schmiede- und Holzkohle, Koks und Brennholz mit dem Sitze in Radmannsdorf, Valvasorstraße Nr. 8, Tel. 574, begonnen habe. Ich werde bemüht sein, durch klaglose Durchführung der mir erteilten Aufträge die Zufriedenheit meiner Kunden zu erlangen, und erbitte mir volles Vertrauen.

Sporočam vsem oblastem, uradom in prebivalstvu mesta Radmannsdorf in okolnih občin, da sem začel v Radmannsdorfu, Valvasorstraße št. 8, Tel. 574, trgovino z materialom za kurjavo, in sicer: premogom, kovaškim ogljem in ogljem sploh, koksom in drvmi.

Potrudil se bom, da zadovoljim svoje odjemalce s točno postrežbo v njihovih zahtevih in da si pridobim njihovo popolno zaupanje.

Vertrieb mit Hausbrand-, Schmiede- und Holzkohle, Koks und Brennholz
JOSEF BABNIG
Radmannsdorf, Valvasorstraße Nr. 8

Baumwollspinnerei u. Weberei Neumarktl Ed. Glanzmann & And. Gassner

Spinnerei, Weberei, Garnfärberei u. Bleiche, Stückbleiche und Appretur



Friedrich Jungbauer Lebensmittel - Großhandel

Klagenfurt, 10.-Oktober - Straße 28
Fernruf 17-73
Lager in: Klagenfurt, Kühnsdorf
Villach, Friesach

Spezialhaus für Herrenmoden

Karl Pickel

Klagenfurt, Paradeisergasse 4, Ecke Domgasse 8 - Ruf 1245

Wir geben hiemit die traurige Nachricht, daß am Mittwoch den 9. September 1942. unser Gefolgschaftsmitglied, Fräulein

Franziska Rabitsch

aus Mannsburg, im blühenden Alter von 17 Jahren überraschend schnell verschieden ist.

Wir verlieren hiemit ein treues Gefolgschaftsmitglied und den besten, uneigennützigsten Kameraden, der sogar bis zur letzten Stunde nicht auf sich, sondern auf seine Kameraden bedacht war.

Mannsburg, den 9. September 1942.

Der komm. Treuhänder der Industrie Kanz in Mannsburg:
VOLGGER WALTER

Naznanjamo žalostno vest, da je v sredo dne 9. septembra 1942. naša zaposlenka, gospodična

Franziska Rabitsch

iz Mannsburga, v cvetoči mladosti 17 let renadoma preminula. Z njo zgubimo zvesto zaposlenko in najboljšo ter najbolj ne-sebično tovarišico, katera celo do svoje zadnje ure ni skrbelja zase, ampak za svoje tovariše.

Mannsburg, 9. septembra 1942.

komm. zaupnik industrije
Kanz v Mannsburgu
VOLGGER WALTER